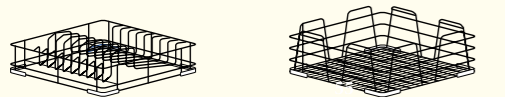


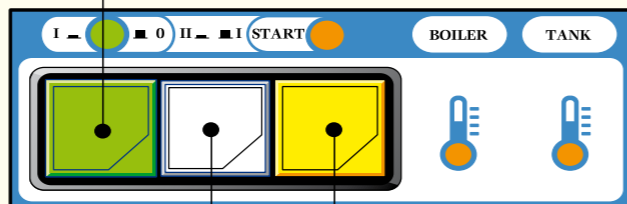
MS 9800 MS 9801 MS 9803

**PANNELLO COMANDI - CONTROL PANEL
BEDIENUNGSPANEEL - PANNEAU COMMANDES**



50 x 50 cm
Dim. cesto/Basket dim.
Korbmasse/Dim. du panier

Interruttore generale.
General ON/OFF switch.
Hauptschalter.
Interrupteur général.



Selezione programma lavaggio:
I = lungo;
II = breve.
Program selection:
I = long; II = short.
Wähltaste Spülprogramm:
I = lang; II = kurz.
Selection du programme de lavage:
I = long; II = bref.

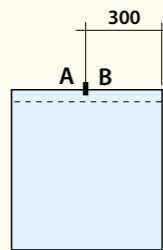
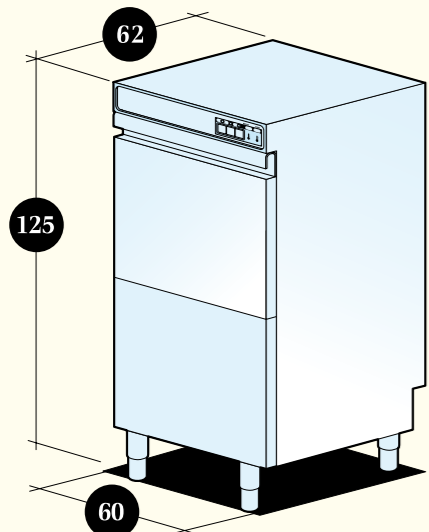
Start ciclo di lavoro (lavaggio + risciacquo)
Work cycle start (wash + rinse)
Starttaste Arbeitsgang (Spülen + Nachspülen)
Départage du cycle complet (lavage + rinçage).

**Accessori in dotazione - Provided with
Serienmäßiges Zubehör - Accessoires en dotation**

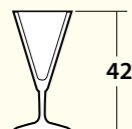
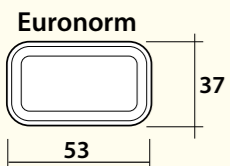
Un cesto per piatti cm. 50x50 - Un cesto oggetti vari cm. 50x50 - Due contenitori per posate
One 50x50 cm. basket for plates - One 50x50 cm. basket for miscellaneous item - Two cutlery holders
Ein cm. 50x50 Tellerkorb - Ein cm. 50x50 Korb für sonstiges Geschirr - Zwei Besteckbehälter
Un panier pour assiettes 50x50 cm. - Un panier pour objets multiformes 50x50 cm. - Deux conteneurs pour couverts

**A richiesta - Optional
Auf Wunsch - Sur demande**

Pompa di scarico (MS9801/9803) - Alimentazione acqua fredda - Risciacquo freddo temporizzato
Drainage pump (MS9801/9803) - Cold water inlet - Timed cold rinse
Abflusspumpe (MS9801/9803) - Kaltwasseranschluss - Zeitgesteuerter kalter Nachspülgang
Pompe d'évacuation (MS9801/9803) - alimentation eau froide - Rinçage froid temporisé



A = 3/4" G In H₂O
B = Ø30 out H₂O
h. max = 33 cm



Lavapiatti-Lavabicchieri Dishwashers-Glasswashers Spülmaschine-Gläserespüler Lave-vaisselle-Lave-verres



LAVASTOVIGLIE
Dishwashers / Spülmaschine / Lave-vaisselle
MS 9800/MS 9801/MS 9803



serie 90000



LA MACH SI RISERVA DI APPORTARE, SENZA PREAVVISO, TUTTE LE MODIFICHE CHE SI RENDESSERO NECESSARIE AL CONTINUO PERFEZIONAMENTO DEL PRODOTTO
MACH RESERVES THE RIGHT TO MAKE ANY ALTERATIONS IN THE INTERESTS OF CONTINUED IMPROVEMENT
DIE FIRMA MACH BEHÄLT SICH VOR, OHNE VORANMELDUNG ALL DIE ÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN, DIE IHR ZUR VERBESSERUNG DES PRODUKTS NOTWENDIG ERSCHEINEN
LA MACH SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER À SES PRODUITS, À TOUT MOMENT ET SANS PRÉAVIS, DES MODIFICATIONS POUVANT CONTRIBUER À LEUR PERFECTIONNEMENT



MACH SPA
via Maggior Piovesana, 152
31015 Conegliano TV - Italy
Tel. ++39 - 0438 23377 r.a.
Fax ++39 - 0438 33882
www.mach.it - e-mail: mail@mach.it

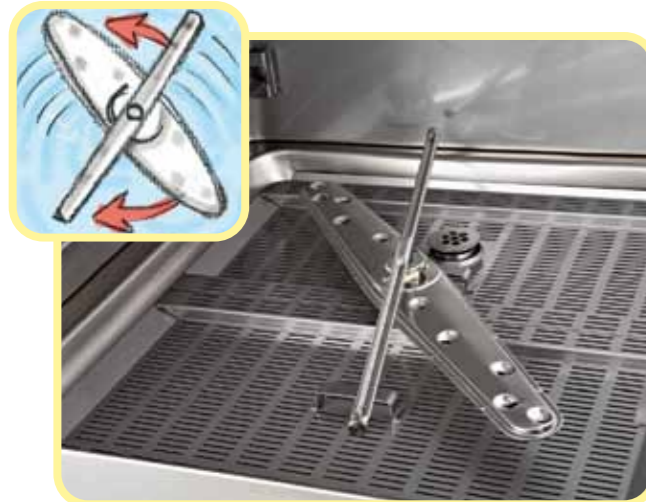
serie 9000



STS - shaped tank system



RCS - rounded corner system



DAS - double arm system



DWS - double wall system

LAVASTOVIGLIE / DISHWASHER / SPÜLMASCHINE / LAVE-VAISSELLE		MS/9800	MS/9801	MS/9803
Dimensioni esterne / External dimensions Ausßenmasse / Dimensions externes	cm	60 x 62 x 125 h	60 x 62 x 125 h	60 x 62 x 125 h
Dimensioni cesto / Basket dimensions Korbmasse / Dimensions du panier	cm	50 x 50	50 x 50	50 x 50
Durata ciclo lavaggio / Washing cycle time Spüldauer / Durée cycle lavage	sec.	90-180	90-180	90-180
Potenzialità piatti-h / Capacity dishes-hr Spülleistung Teller-St. / Potential (assiettes-heure)	n.	720-360	720-360	720-360
Capacità vasca / Tank capacity Tankinhalt / Capacité de la cuve	lt	20	20	20
Capacità boiler / Boiler capacity Boilerinhalt / Capacité du boiler	lt	15	8	15
Resistenza vasca / Tank heating element Heizelement Tank / Résistance de la cuve	kW	2,5	2,5	2,5
Resistenza boiler / Boiler heating element Heizelement Boiler / Résistance du boiler	kW	6	6	6
Potenza pompa / Washing pump power Pumpenleistung / Puissance de la pompe	kW	0,74	0,74	0,74
Potenza totale / Total power Gesamtleistung / Puissance totale	kW	6,74	6,74	6,74
Alimentazione acqua fredda / Cold water input Kaltwasseranschluss / Alimentation eau froide (Boiler)	kW	9	9	9
Potenza totale acqua fredda / Total cold water power Gesamtleistung Kaltwasser / Puissance totale eau froide	kW	9,74	9,74	9,74
Pressione acqua alimentazione / Input water pressure Wasseranschlussdruck / Pression eau alimentation	ATE	1,5-3,0	1,5-3,0	1,5-3,0
Pompa di risciacquo / Rinse pump Hachspülungspumpe / Pompe de rinçage	kW	0,37	-	0,37
Temp. max. acqua di alim. / Max. temp. of input water Zulaufwasser max Temperatur / Temp. max. eau d'alim.	°C	50	50	50
Consumo acqua per ciclo / Water consumption per cycle Wasserverb. pro Spülgang / Consom. eau pour cycle	lt	3,5	3,5	3,5
Tensione di alimentazione / Voltage input Anschlusswert / Tension d'alimentation (50Hz)	V	400 3N / 230 3 / 230 1	230 1	400 3N / 230 3 / 230 1
Rumorosità a 1 metro / Noise level at 1 meter Geräuschpegel in 1 Meter Abstand / Niveau sonore à 1 mètre	dba	< 70	< 70	< 70

serie 9000



Nuova serie 9000: una vera potenza

La nuova serie 9000 di lavastoviglie universali MACH, unica per le sue molteplici qualità. **STS** vasca sagomata, per ridurre notevolmente i consumi d'acqua. **RCS** angoli arrotondati, per far scivolare meglio lo sporco. **DAS** bracci sdoppiati, per consentire lavaggi e risciacqui efficaci. **DWS** doppia parete, per garantire l'isolamento termico e acustico. Costruita interamente in acciaio inox AISI 304, finitura Scotch-Brite la serie 9000 è nata rielaborando tutte le caratteristiche della precedente serie MS/800. Utilizza cesto universale 50x50 cm in filo plastificato ed offre una notevole capacità di carico.

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE

- Funzionamento completamente automatico a tasti elettromeccanici.
- Doppio programma di lavaggio modificabile (di serie 1,5÷3 minuti).
- Microinterruttore per arresto funzionamento in caso di apertura porta.
- Riscaldamento mediante resistenze elettriche corazzate a protezione termostatica sia della vasca che del boiler (in scambio).
- Boiler isolato incorporato realizzato in acciaio inox AISI 304L (modello MS/9801).
- Filtri vasca.
- Dosatore idraulico per brillantante.
- Valvola anti inquinamento della rete idrica (EN 61770).
- Costruzione in totale conformità alle normative (CE).
- Risciacquo perfetto (anche con bassa pressione di rete) garantito da una pompa supplementare che preleva acqua calda, a temperatura costante (regolabile), da un boiler atmosferico da 15 lt., realizzato in acciaio inox AISI 304L, completamente isolato (modello MS/9803 e MS/9800).
- Pompa di scarico di serie (modello MS/9800).
- Scarico automatico di circa 3,5 litri d'acqua (sporca) tra fase di lavaggio e fase di risciacquo (modello MS/9800).



New 9000 series: truly powerful

The new 9000 series of universal dishwashers MACH, many qualities making it unique. **STS** shaped tank system, that considerably reduces water consumption. **RCS** rounded corner system, whereby dirt slides away quicker. **DAS** double arm system for efficient wash and rinse cycles. **DWS** double wall system to guarantee thermal and acoustic insulation. Constructed entirely in AISI 304 stainless steel with Scotch-Brite finish, the new 9000 series has been born bringing small modifications to the characteristics of the previous MS/800 series. Universal 50x50 cm baskets are used in plastic covered wire and it offers a remarkable loading capacity.

CONSTRUCTIONAL FEATURES

- Fully automatic operation with mechanical control.
- Two changeable washing cycles (1,5÷3 minutes as a standard).
- Microswitch to stop operation should the door open.
- Boiler and tank heating through thermostatically protected armoured heating elements (in exchange).
- Built-in insulated boiler made in AISI 304L stainless steel (model MS/9801). Tank filters.
- Hydraulic built-in rinse-aid pump.
- Built-in non-return valves (EN 61770).
- Construction in full compliance with CE regulations and standards.
- Perfect rinse (also with a low water pressure from the mains) assured by an additional pump which takes warm water, at a constant temperature (adjustable), from a 15 lt., rinse-tank, made in AISI 304L stainless steel, completely insulated (model MS/9803 and MS/9800).
- Built-in drain pump (model MS/9800).
- Automatic drainage of approximately 3,5 litres of (dirty) water between wash and rinse phase (model MS/9800).

serie 9000



Die neue Serie 9000: ein wahres Kraftpaket

Die neue Serie 9000 von Universalgeschirrspülern von MACH ist, einzigartig aufgrund seiner vielseitigen Qualitäten. **STS** speziell geformter Tank, um den Wasserverbrauch weiter zu reduzieren. **RCS** abgerundete Ecken, um den Schmutz besser abgleiten zu lassen. **DAS** doppelte Spülarme, um leistungsfähige Spülgänge und Klarspülgänge zu ermöglichen. **DWS** Doppelwand, zur Gewährleistung der Wärme- und Lärmisolation. Die Maschinen der neuen Serie sind gänzlich aus rostfreiem Edelstahl AISI 304 in Scotch-Brite Fertigung konstruiert und sind das Ergebnis der Neubearbeitung aller Eigenschaften der vorherigen Modelle MS/800. Die Maschinen dieser Serie werden mit einem 50x50 cm großen Korb beschickt, der aus kunststoffbeschichtetem Draht erhältlich ist.

KONSTRUKTIONSMERKMALE

- Vollautomatischer Betrieb mit elektromechanischer Steuerung.
- Zwei voreingestellte Spülgänge (1,5÷3 Minuten), eventuell anpassbar.
- Mikroschalter für die Betriebsunterbrechung die Öffnung der Tür.
- Heizung mittels elektrischer, dußgekapselter Heizkörper mit thermostatischer Überwachung.
- Wärmeisoliertes Nachspültank aus rostfreiem Stahl AISI 304L (modell MS/9801).
- Becken-Filter.
- Hydraulische Glanzmittel-Dosierpumpe.
- Eingebaute Rückschlagventile (EN 61770).
- Gemäß den geltenden CE-Richtlinien hergestellt.
- Vollkommene Nachspülung (auch mit niedrigem Druck des Wassernetzes) gesichert von einer zusätzlichen Pumpe, die warmes Wasser zu beständiger Temperatur (einstellbar) von einem Boiler (ohne Druck) von 15 lt., aus Edelstahl AISI 304L, ganz isoliert entnimmt (modell MS/9803 e MS/9800).
- Abflussspumpe (modell MS/9800).
- Automatischer Abfluss von ca. 3,5 Litern (schmutzigem) Wasser zwischen Wash- und Nachspülgang (modell MS/9800).



La nouvelle série 9000: une vraie puissance

La nouvelle série 9000 de laveuses universelles MACH, unique dans son genre grâce à ses innombrables qualités. **STS** cuve emboutie pour réduire considérablement les consommations en eau. **RCS** angles arrondis pour une meilleure élimination de la saleté. **DAS** bras dédoublés pour permettre des lavages et des rinçages efficaces. **DWS** double paroi pour garantir l'isolation thermique et acoustique. Construite entièrement en acier inox AISI 304, finition Scotch-Brite, la série 9000 est née en apportant des petites modifications aux caractéristiques de la précédente série MS/800. On utilise des panier universel de cm 50x50 en fil plastifié et elle offre une considérable capacité de chargement.

CARACTERISTIQUES GENERALES

- Fonctionnement tout automatique à commandes électromécaniques.
- Double programme de lavage modifiable (1,5÷3 minutes comme standard).
- Micro-interrupteur pour l'interruption du fonctionnement en cas d'ouverture de porte.
- Chauffage cuve et chaudière (en échange) par résistances électriques blindée à protection thermostatique.
- Chaudière incorporée réalisée en acier inox AISI 304L et isolée (model MS/9801).
- Filtrés de cuve.
- Doseur produit de rinçage hydraulique.
- Clapet antiretour pour le réseau hydraulique (EN 61770).
- Construction conforme en tous points aux norme CE.
- Rinçage parfait (même avec une basse pression de rosea) garanti par une pompe (modell MS/9803 e MS/9800).
- Pompe de vidange (model MS/9800).
- Vidange automatique de 3,5 litres d'eau (sale) environ entre la phase de lavage et de rinçage (model MS/9800).